**SCHAEFFLER**

# Bolla di consegna
# Delivery note
Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BA)
Plant code: 100 Via dei Ciclamini, snc / 70026 Modugno (BA)

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

16 NOV 2022

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Cod.fornitore/ Supplier No.: 91018738

VAT reg no.: IT04886850728

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight: Franco/ Free; Assegnato/ Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Corriere/ Carrier; Porto/ Freight; Altra vettura / Other Vehicle; Espresso/ Express; Vettura propria/ Own Vehicle; Posta

Incoterms: FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No.: 22906994

4 Data spedizione/ Shipping Date: 09.11.2022

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

| 11 Ordine d'acquisto n./Order No. | 10 Vs.rif. / Your Reference | 15 Dati aggiuntivi/ Additional Data | 12 Ns.reparto/ Our Department | 13 Tel. | 14 Nr. destinatario/ Receiver No. | 16 Nr. d'ordine/ Order No. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 550004401801 | 416 | | AG/SSH-PLM5<br>Bettina Skrapitsné | | 24466 | 257291 |

19 Tipo spedizione/ Shipping Code: Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard

20 Franco/ Free; Assegnato/ Not Free X

23/24 Lordo/ Gross: 190,8 kg

Peso lordo/Total Weight

Netto/Net: 143,0 kg

21 Imballo/ Packing: 1 x EW07

22 Rif.spedizione/ Shipping Mark: 14537632

26 Luogo di scarico Receiving Location: 14249

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

| 27 Pos. | 28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No. | 29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack | 30 Quantità / Quantity | 31 Unità mis. / Qty Unit | 40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/- |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 | 2500163900 | L-05113-0G17-13#Z<br>Guid.Sleeve<br>Boccola di guida<br>063146410-0000-70 | 1.100 | | |

300/158

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

| | Carico / Batch | Carico / BatchQuantità carico / Quantity | Ursprungsland / Country of origin |
|---|---|---|---|
| 550004401801 | 0035336580 | 1.100 PZ | Ungheria |

Quantità dichiarata: 1100
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 16.11.22
Firma

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni | Packing Description | Nr.Kanban |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 123611736 | 143,0 KG | 190,8 KG | 1.200x1.000x 750 MM | EW07 | |

Mat.No. 063146410-0000-70 Quantity: 1100 PZ

Gestione beni in prestito

1,000 P-BG-EW07 Set 1200X1000X750-BR-HLZ EW07

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.



**Schaeffler Savaria Kft.**
9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
HUF: IBAN HU92109180010000048012250042 (BIC/SWIFT BACXHUHB), EUR: IBAN DE22700202700020228319 (BIC/SWIFT HYVEDEMMXXX)

**1** Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) — Lieferantennr. / Supplier No. 91018738

Schaeffler Savaria Kft.

Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

# INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
# INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
# CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1
14537632

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

9965

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

**3** Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods

Ort/Place: Modugno 14249
Land/Country: Italien

**17** Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

AUTODANA GROUP S.R.L.
J01/294/2006 ; RO 18517892
Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8
ALBA - ROMÂNIA

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods

Ort/Place: Szombathely
Land/Country: Ungarn
Datum/Date: 09.11.2022

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

**5** Beigefügte Dokumente / Documents attached

| 6 Kennzeichen und Nr. / Mark and Nos | 7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages | 8 Art der Verpackung / Kind of Package | 9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods | 10 Statistiknummer / Statistic Number | 11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg) | 12 Umfang (m³) / Volume (m³) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0022906994 | 1 | EW07 | automotive parts | 87089390 | 190,80 | 0,900 |
| Summe: | 1 | Colli | | | 190,80 | 0,900 |

| Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9 | Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No. | UN-Nummer / Number UN | Verp.-Gruppe / Packaging Group |
|---|---|---|---|
| | | | |

**19** zu zahlen vom: / to pay by:

| | Absender / Sender | Währung / Currency | Empfänger / Consignee |
|---|---|---|---|
| Fracht / Transportation Charges | | | |
| Ermäßigungen / Reductions | | | |
| Zwischensumme / Sub-Total | | | |
| Zuschläge / Supplement | | | |
| Nebengebühren / Additional Fees | | | |
| Sonstiges / Others | | | |
| Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay | | | |

**13** Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PLL3 i.A. Janos Bedő
TEL: FAX:

**14** Rückerstattung / Reimbursement

**15** Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges

FCA SZOMBATHELY

**20** Besondere Vereinbarungen / Special agreements

Nem EKÁER köteles szállítmány!

**21** Ausgefertigt in / Established in: Szombathely — am / at: 09.11.2022

**24** Gut empfangen / Goods received — am / at — Datum / Date

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
16 NOV 2022

**22** Schaeffler Savaria Kft.
Zanati út. 31.
9700 Szombathely

Schaeffler Savaria Kft.
9700 Szombathely
Zanati út 31.

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

**23** AUTODANA GROUP S.R.L.
J01/294/2006 ; RO 18517892
Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8
ALBA - ROMÂNIA

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of Consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

**25** Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

| von/from | bis/to | km |
|---|---|---|
| | | 35 |

**Paletten-Absender** - Paletts Sender

| Art | Anzahl | kein Tausch | Tausch |
|---|---|---|---|
| Euro-Palette | | | |
| Gitterbox-Palette | | | |
| Einfach-Palette | | | |

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

**Paletten-Empfänger** - Paletts Consignee

| Art | Anzahl | kein Tausch | Tausch |
|---|---|---|---|
| Euro-Palette | | | |
| Gitterbox-Palette | | | |
| Einfach-Palette | | | |

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

**26** Vertragspartner des Frachtführers

**27** Amtliches Kennzeichen / Nutzlast in kg

Kfz: AB35CYK AB92CYK
Anhänger:

Benutzte Gen.-Nr. — O National — O Bilateral — O EG — O CEMT